

# Mat

## Chapter 11

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

1 Καὶ ἐγένετο ὅτε ἐτέλεσεν ὁ Ἰησοῦς διατάσσω τοῖς δώδεκα μαθηταῖς  
그리고 되었으니 ~할-때에 끝내셨으니 그- 예수가 명하시기를 그- 열둘 제자들  
[G2532](#) [G1096](#) [G3753](#) [G5055](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1299](#) [G3588](#) [G1427](#) [G3101](#)

αὐτοῦ, μετέβη ἐκεῖθεν τοῦ διδάσκειν καὶ κηρύσσειν ἐν ταῖς πόλεσιν  
그의 떠나셨으니 거기서 그- 가르치고 그리고 선포하려 ~안에서 그- 성들  
[G0846](#) [G3327](#) [G1564](#) [G3588](#) [G1321](#) [G2532](#) [G2784](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4172](#)

αὐτῶν.  
그들의  
[G0846](#)

| 예수께서 열 두 제자에게 명하시기를 마치시고 이에 저희 여러 동네에서 가르치시며 전도하시려고 거기를 떠나 가시니라

2 Ὁ δὲ Ἰωάννης, ἀκούσας ἐν τῷ δεσμοτηρίῳ τὰ ἔργα τοῦ  
그- 그러나 요한네가 듣고 ~안에서 그- 감옥 그- 행위들을 그-  
[G3588](#) [G1161](#) [G2491](#) [G0191](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1201](#) [G3588](#) [G2041](#) [G3588](#)

Χριστοῦ, πέμψας διὰ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ,  
그리스도의 보내어 ~을-통하여 그- 제자들 그의  
[G5547](#) [G3992](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#)

| 요한이 옥에서 그리스도의 하신 일을 듣고 제자들을 보내어

3 εἶπεν αὐτῷ, Σὺ εἶ ὁ ἐρχόμενος, ἢ ἕτερον προσδοκῶμεν?  
말하되 그에게 당신이 ~이시니까 그- 오시는-이 또는 다른-이를 기다리니까  
[G3004](#) [G0846](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2064](#) [G2228](#) [G2087](#) [G4328](#)

| 예수께 여짜오되 오실 그이가 당신이오니이까 우리가 다른 이를 기다리오리이까

4 καὶ ἀποκριθεὶς, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς, Πορευθέντες, ἀπαγγείλατε  
그리고 대답하여 그- 예수가 말씀하셨으니 그들에게 가서 전하라  
[G2532](#) [G0611](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4198](#) [G0518](#)

Ἰωάννη ἃ ἀκούετε καὶ βλέπετε:  
요한네에게 이것들을 너희가-듣고 그리고 보는-것들을  
[G2491](#) [G3739](#) [G0191](#) [G2532](#) [G0991](#)

| 예수께서 대답하여 가라사대 너희가 가서 듣고 보는 것을 요한에게 고하되

5 τυφλοὶ ἀναβλέπουσιν, καὶ χωλοὶ περιπατοῦσιν, λεπροὶ καθαρίζονται,  
눈-먼-자들이 다시-보고 그리고 절나는-자들이 걸어-다니고 나병-환자들이 깨끗하게-되고  
[G5185](#) [G0308](#) [G2532](#) [G5560](#) [G4043](#) [G3015](#) [G2511](#)

καὶ κωφοὶ ἀκούουσιν, καὶ νεκροὶ ἐγείρονται, καὶ πτωχοὶ  
그리고 귀-먹은-자들이 듣고 그리고 죽은-자들이 살아나고 그리고 가난한-자들이  
[G2532](#) [G2974](#) [G0191](#) [G2532](#) [G3498](#) [G1453](#) [G2532](#) [G4434](#)

εὐαγγελίζονται.  
복음을-듣느니라  
[G2097](#)

| 소경이 보며 앓은뱅이가 걸으며 문둥이가 깨끗함을 받으며 귀머거리가 들으며 죽은 자가 살아나며 가난한 자에게 복음이 전파된다 하라

6 καὶ μακάριός ἐστιν ὅς ἐάν μὴ σκανδαλισθῆ ἐν ἐμοί.  
 그리고 복이-있는-자 ~이니 누구든지 만일 ~않으면 걸려-넘어지지 ~안에서 나  
[G2532](#) [G3107](#) [G1510](#) [G3739](#) [G1437](#) [G3361](#) [G4624](#) [G1722](#) [G1473](#)

누구든지 나를 인하여 실족하지 아니하는 자는 복이 있도다 하시니라

7 Τούτων δὲ πορευομένων, ἤρξατο ὁ Ἰησοῦς λέγειν τοῖς ὄχλοις  
 이들이 그러나 떠나갈-때 시작하셨으니 그- 예수가 말씀하기를 그- 무리들에게  
[G3778](#) [G1161](#) [G4198](#) [G0756](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3793](#)  
 περὶ Ἰωάννου, τί ἐξήλαθε εἰς τὴν ἔρημον θεάσασθαι? κάλαμον ὑπὸ  
 ~에-관하여 요한네를 무엇을 나갔느냐 ~에게로 그- 광야 보려고 갈대를 ~에게  
[G4012](#) [G2491](#) [G5101](#) [G1831](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2048](#) [G2300](#) [G2563](#) [G5259](#)  
 ἀνέμου σαλευόμενον?  
 바람 흔들리는  
[G0417](#) [G4531](#)

저희가 떠나매 예수께서 무리에게 요한에 대하여 말씀하시되 너희가 무엇을 보려고 광야에 나갔더냐 바람에 흔들리는 갈대나

8 ἀλλὰ τί ἐξήλαθε ἰδεῖν? ἄνθρωπον ἐν μαλακοῖς ἡμφιεσμένον? ἰδοὺ,  
 그러나 무엇을 나갔느냐 보려고 사람을 ~안에서 부드러운-옷 입은 보라  
[G0235](#) [G5101](#) [G1831](#) [G3708](#) [G0444](#) [G1722](#) [G3120](#) [G0294](#) [G3708](#)  
 οἱ τὰ μαλακὰ φοροῦντες, ἐν τοῖς οἴκοις τῶν βασιλέων <εἰσίν>.  
 그- 그- 부드러운-것들을 입는-자들은 ~안에 그- 집들 그- 왕들의 [있느니라]  
[G3588](#) [G3588](#) [G3120](#) [G5409](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3624](#) [G3588](#) [G0935](#) [G1510](#)

그러면 너희가 무엇을 보려고 나갔더냐 부드러운 옷 입은 사람이냐 부드러운 옷을 입은 자들은 왕궁에 있느니라

9 ἀλλὰ τί ἐξήλαθε-- προφήτην ἰδεῖν? ναί, λέγω ὑμῖν, καὶ  
 그러나 무엇을 나갔느냐 선지자를 보려고 예 내가-말하노니 너희에게 그리고  
[G0235](#) [G5101](#) [G1831](#) [G4396](#) [G3708](#) [G3483](#) [G3004](#) [G4771](#) [G2532](#)  
 περισσότερο προφήτου.  
 더-나은-이라 선지자보다  
[G4053](#) [G4396](#)

그러면 너희가 어찌하여 나갔더냐 선지자를 보려더냐 옳다 내가 너희에게 이르노니 선지자보다도 나은 자니라

10 οὗτός ἐστιν περὶ οὗ γέγραπται, Ἴδου, ἐγὼ ἀποστέλλω τὸν ἄγγελόν  
 이-이가 ~이니 ~에-관하여 그 기록되었으니 보라 내가 보내노니 그- 사자들  
[G3778](#) [G1510](#) [G4012](#) [G3739](#) [G1125](#) [G3708](#) [G1473](#) [G0649](#) [G3588](#) [G0032](#)  
 μου πρὸ προσώπου σου, ὅς κατασκευάσει τὴν ὁδὸν σου ἔμπροσθέν σου.  
 나의 ~앞에 얼굴 너의 그가 예비하리라 그- 길을 너의 ~앞에 너  
[G1473](#) [G4253](#) [G4383](#) [G4771](#) [G3739](#) [G2680](#) [G3588](#) [G3598](#) [G4771](#) [G1715](#) [G4771](#)

기록된 바 보라 내가 내 사자를 네 앞에 보내노니 저가 네 길을 네 앞에 예비하리라 하신 것이 이 사람에 대한 말씀이니라

11 ἀμὴν λέγω ὑμῖν, οὐκ ἐγγήγερται ἐν γεννητοῖς γυναικῶν μείζων  
 진실로 내가-말하노니 너희에게 ~않으니 일어나지 ~중에서 남-여자의 여인들 더-큰-자가  
[G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3756](#) [G1453](#) [G1722](#) [G1084](#) [G1135](#) [G3173](#)  
 Ἰωάννου τοῦ Βαπτιστοῦ. ὁ δὲ μικρότερος ἐν τῇ βασιλείᾳ τῶν  
 요한네 그- 세례요한의 그- 그러나 더-작은-자가 ~안에서 그- 나라 그-  
[G2491](#) [G3588](#) [G0910](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3398](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#)  
 οὐρανῶν, μείζων αὐτοῦ ἐστιν.  
 하늘들의 더-큰 그보다 ~이니라  
[G3772](#) [G3173](#) [G0846](#) [G1510](#)

내가 진실로 너희에게 말하노니 여자가 낳은 자 중에 침례 요한보다 큰 이가 일어남이 없도다 그러나 천국에서는 극히 작은 자라도 저보다 크니라

12 ἀπὸ δὲ τῶν ἡμερῶν Ἰωάννου τοῦ Βαπτιστοῦ ἕως ἄρτι, ἢ βασιλεία  
 ~로부터 그러나 그- 날들 요한네 그- 세례요한의 ~까지 지금 그- 나라가  
[G0575](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4250](#) [G2491](#) [G3588](#) [G0910](#) [G2193](#) [G0737](#) [G3588](#) [G0932](#)

τῶν οὐρανῶν βιάζεται, καὶ βιασταὶ ἀρπάζουσιν αὐτήν.  
 그- 하늘들의 힘쓰여-빨앗기고 그리고 힘-쓰는-자들이 빨앗느니라 그것을  
[G3588](#) [G3772](#) [G0971](#) [G2532](#) [G0973](#) [G0726](#) [G0846](#)

침례 요한의 때부터 지금까지 천국은 침노를 당하나니 침노하는 자는 빼앗느니라

13 πάντες γὰρ οἱ προφῆται καὶ ὁ νόμος ἕως Ἰωάννου ἐπροφήτευσαν.  
 모든 곧 그- 선지자들이 그리고 그- 율법이 ~까지 요한네 예언하였느니라  
[G3956](#) [G1063](#) [G3588](#) [G4396](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3551](#) [G2193](#) [G2491](#) [G4395](#)

모든 선지자와 및 율법의 예언한 것이 요한까지니

14 καὶ εἰ θέλετε δεῖξασθαι, αὐτός ἐστιν Ἡλίας ὁ μέλλων ἔρχεσθαι.  
 그리고 만일 원하면 받아들이라 그가 ~이니라 엘리야 그- 장차 오시는  
[G2532](#) [G1487](#) [G2309](#) [G1209](#) [G0846](#) [G1510](#) [G2243](#) [G3588](#) [G3195](#) [G2064](#)

만일 너희가 즐겨 받을진대 오리라 한 엘리야가 곧 이 사람이니라

15 ὁ ἔχων ὦτα, ἀκουέτω.  
 그- 가진-자는 귀를 들을지니라  
[G3588](#) [G2192](#) [G3775](#) [G0191](#)

귀 있는 자는 들을지어다

16 Τίτι δὲ ὁμοιώσω τὴν γενεὰν ταύτην? ὁμοία ἐστὶν παιδίους καθημένους  
 누구에게 그러나 비기리까 그- 세대를 이 같으니라 ~이니 아이들 앉아-있는  
[G5101](#) [G1161](#) [G3666](#) [G3588](#) [G1074](#) [G3778](#) [G3664](#) [G1510](#) [G3813](#) [G2521](#)

ἐν ταῖς ἀγοραῖς, ἃ προσφωνοῦντα τοῖς ἑτέροις,  
 ~안에서 그- 시장들 이것들을 부르는 그- 다른-이들에게  
[G1722](#) [G3588](#) [G0058](#) [G3739](#) [G4377](#) [G3588](#) [G2087](#)

이 세대를 무엇으로 비유할고 비유컨대 아이들이 장터에 앉아 제 동무를 불러

17 λέγουσιν, ἠυλήσαμεν ὑμῖν, καὶ οὐκ ὤρχησασθε; ἐθρηνήσαμεν  
 말하되 우리가-피리를-불었는데 너희에게 그리고 ~않았다 춤추지 우리가-애곡했는데  
[G3004](#) [G0832](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3756](#) [G3738](#) [G2354](#)

καὶ οὐκ ἐκόψασθε.  
 그리고 ~않았다 가슴을-치지  
[G2532](#) [G3756](#) [G2875](#)

가로되 우리가 너희를 향하여 피리를 불어도 너희가 춤추지 않고 우리가 애곡하여도 너희가 가슴을 치지 아니하였다 함과 같도다

18 ἦλθεν γὰρ Ἰωάννης μήτε ἐσθίων μήτε πίνων, καὶ λέγουσιν,  
 왔으니 곧 요한네가 ~도-않으며 먹지 ~도-않으며 마시지 그리고 말하니  
[G2064](#) [G1063](#) [G2491](#) [G3383](#) [G2068](#) [G3383](#) [G4095](#) [G2532](#) [G3004](#)

Δαιμόνιον ἔχει!  
 관마를 가졌다고  
[G1140](#) [G2192](#)

요한이 와서 먹지도 않고 마시지도 아니하매 저희가 말하기를 귀신이 들렸다 하더니

19 ἦλθεν ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐσθίων καὶ πίνων, καὶ λέγουσιν, Ἴδοῦ, 왔으니 그- 아들 그- 사람의 먹고 그리고 마시며 그리고 말하니 보라  
[G2064](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G2068](#) [G2532](#) [G4095](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3708](#)

ἄνθρωπος, φάγος καὶ οἰνοπότης, τελωνῶν φίλος καὶ ἁμαρτωλῶν! καὶ 사람이라 대식가 그리고 술꾼이라 세리들의 친구 그리고 죄인들의 그러나  
[G0444](#) [G5314](#) [G2532](#) [G3630](#) [G5057](#) [G5384](#) [G2532](#) [G0268](#) [G2532](#)

ἐδικαιώθη ἢ σοφία ἀπὸ τῶν ἔργων αὐτῆς. 의롭다-함을-받았으니 그- 지혜가 ~로부터 그- 행위들 그녀의  
[G1344](#) [G3588](#) [G4678](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2041](#) [G0846](#)

인자는 와서 먹고 마시며 말하기를 보라 먹기를 탐하고 포도주를 즐기는 사람이요 세리와 죄인의 친구로다 하니 지혜는 그 행한 일로 인하여 옳다 함을 얻느니라

20 Τότε ἤρξατο ὀνειδίζειν τὰς πόλεις ἐν αἷς ἐγένοντο αἱ πλεῖσται 그때 시작하셨으니 꾸짖기를 그- 성들을 ~안에서 이것들 일어났으니 그- 가장-많은  
[G5119](#) [G0756](#) [G3679](#) [G3588](#) [G4172](#) [G1722](#) [G3739](#) [G1096](#) [G3588](#) [G4118](#)

δυνάμεις αὐτοῦ, ὅτι οὐ μετενόησαν. 능력들이 그의 왜냐하면 ~않았다 회개하지  
[G1411](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3756](#) [G3340](#)

예수께서 권능을 가장 많이 베푸신 고을들이 회개치 아니하므로 그 때에 책망하시되

21 Οὐαί σοι, Χοραζίν! οὐαί σοι, Βηθσαϊδά! ὅτι εἰ ἐν Τύρω 화있으리라 너에게 고라신아 화있으리라 너에게 벳새다야 왜냐하면 만일 ~안에서 두로  
[G3759](#) [G4771](#) [G5523](#) [G3759](#) [G4771](#) [G0966](#) [G3754](#) [G1487](#) [G1722](#) [G5184](#)

καὶ Σιδῶνι ἐγένοντο αἱ δυνάμεις αἱ γενόμεναι ἐν ὑμῖν, πάλαι ἂν 그리고 시돈 일어났더라면 그- 능력들이 그- 일어난 ~안에서 너희 오래-전에 혹  
[G2532](#) [G4605](#) [G1096](#) [G3588](#) [G1411](#) [G3588](#) [G1096](#) [G1722](#) [G4771](#) [G3819](#) [G0302](#)

ἐν σάκκῳ καὶ σποδῷ, μετενόησαν. ~안에서 굶은-베 그리고 재 회개하였으리라  
[G1722](#) [G4526](#) [G2532](#) [G4700](#) [G3340](#)

화가 있을진저 고라신아 화가 있을진저 벳새다야 너희에게서 행한 모든 권능을 두로와 시돈에서 행하였더라면 저희가 벌써 베옷을 입고 재에 앉아 회개하였으리라

22 πλὴν λέγω ὑμῖν, Τύρω καὶ Σιδῶνι, ἀνεκτότερον ἔσται ἐν ἡμέρᾳ 그러나 내가-말하노니 너희에게 두로와 그리고 시돈에게 더-견딜-만하리라 ~이리니 ~안에 날  
[G4133](#) [G3004](#) [G4771](#) [G5184](#) [G2532](#) [G4605](#) [G0414](#) [G1510](#) [G1722](#) [G2250](#)

κρίσεως, ἢ ὑμῖν. 심판의 ~보다 너희에게  
[G2920](#) [G2228](#) [G4771](#)

내가 너희에게 이르노니 심판날에 두로와 시돈이 너희보다 견디기 쉬우리라

23 καὶ σύ, Καφαρναούμ, μὴ ἕως οὐρανοῦ ὑψωθήσῃ, ἕως ἄδου καταβήσῃ! 그리고 너 가버나움아 ~아니라 ~까지 하늘 높아지겠느냐 ~까지 음부 내려가리라  
[G2532](#) [G4771](#) [G2584](#) [G3361](#) [G2193](#) [G3772](#) [G5312](#) [G2193](#) [G0086](#) [G2597](#)

ὅτι εἰ ἐν Σοδόμοις ἐγενήθησαν αἱ δυνάμεις αἱ γενόμεναι ἐν 왜냐하면 만일 ~안에서 소돔 일어났더라면 그- 능력들이 그- 일어난 ~안에서  
[G3754](#) [G1487](#) [G1722](#) [G4670](#) [G1096](#) [G3588](#) [G1411](#) [G3588](#) [G1096](#) [G1722](#)

σοί, ἔμεινεν ἂν μέχρι τῆς σήμερον. 너 남아-있었으리라 혹 ~까지 그- 오늘  
[G4771](#) [G3306](#) [G0302](#) [G3360](#) [G3588](#) [G4594](#)

가버나움아 네가 하늘에까지 높아지겠느냐 음부에까지 낮아지리라 네게서 행한 모든 권능을 소돔에서 행하였다면 그 성이 오늘날까지 있었으리라

24 πλὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι γῆ Σοδόμων ἀνεκτότερον ἔσται ἐν ἡμέρᾳ  
그러나 내가-말하노니 너희에게 곧 땅 소돔의 더-견딜-만하리라 ~이리니 ~안에 날  
[G4133](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G1093](#) [G4670](#) [G0414](#) [G1510](#) [G1722](#) [G2250](#)

κρίσεως ἢ σοί.  
심판 ~보다 너에게  
[G2920](#) [G2228](#) [G4771](#)

내가 너희에게 이르노니 심판날에 소돔 땅이 너보다 견디기 쉬우리라 하시니라

25 Ἐν ἐκείνῳ τῷ καιρῷ ἀποκριθεὶς, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν, Ἐξομολογοῦμαι  
~안에서 그 그- 때에 대답하여 그- 예수가 말씀하셨으니 내가-감사하노니  
[G1722](#) [G1565](#) [G3588](#) [G2540](#) [G0611](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G1843](#)

σοι, Πάτερ, Κύριε τοῦ οὐρανοῦ καὶ τῆς γῆς, ὅτι ἔκρυσας ταῦτα  
당신에게 아버지여 주여 그- 하늘과 그리고 그- 땅의 곧 감추셨으니 이것들을  
[G4771](#) [G3962](#) [G2962](#) [G3588](#) [G3772](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3754](#) [G2928](#) [G3778](#)

ἀπὸ σοφῶν καὶ συνετῶν, καὶ ἀπεκάλυψας αὐτὰ νηπίοις.  
~로부터 지혜로운-자들 그리고 총명한-자들 그리고 드러내셨으니 그것들을 어린아이들에게  
[G0575](#) [G4680](#) [G2532](#) [G4908](#) [G2532](#) [G0601](#) [G0846](#) [G3516](#)

그 때에 예수께서 대답하여 가라사대 천지의 주재이신 아버지여 이것을 지혜롭고 슬기 있는 자들에게는 숨기시고 어린 아이들에게는 나타내심을 감사하나이다

26 ναί, ὁ Πατήρ, ὅτι οὕτως εὐδοκία ἐγένετο ἔμπροσθέν σου.  
예 그- 아버지여 왜냐하면 이와-같이 기뻐하심이 되었으니 ~앞에서 당신  
[G3483](#) [G3588](#) [G3962](#) [G3754](#) [G3779](#) [G2107](#) [G1096](#) [G1715](#) [G4771](#)

옳소이다 이렇게 된 것이 아버지의 뜻이니이다

27 Πάντα μοι παρεδόθη ὑπὸ τοῦ Πατρὸς μου. καὶ οὐδείς ἐπιγινώσκει  
모든-것이 나에게 넘겨졌으니 ~에게 그- 아버지 나의 그리고 아무도 알지-못하니  
[G3956](#) [G1473](#) [G3860](#) [G5259](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3762](#) [G1921](#)

τὸν Υἱόν, εἰ μὴ ὁ Πατήρ; οὐδὲ τὸν Πατέρα τις ἐπιγινώσκει,  
그- 아들을 ~아니면 ~않으면 그- 아버지 ~도-않고 그- 아버지를 어떤-이도 알지-못하니  
[G3588](#) [G5207](#) [G1487](#) [G3361](#) [G3588](#) [G3962](#) [G3761](#) [G3588](#) [G3962](#) [G5100](#) [G1921](#)

εἰ μὴ ὁ Υἱός, καὶ ᾧ ἐὰν βούληται ὁ Υἱός ἀποκαλύψαι.  
~아니면 ~않으면 그- 아들이 그리고 그에게 만일 원하면 그- 아들이 드러내리라  
[G1487](#) [G3361](#) [G3588](#) [G5207](#) [G2532](#) [G3739](#) [G1437](#) [G1014](#) [G3588](#) [G5207](#) [G0601](#)

내 아버지께서 모든 것을 내게 주셨으니 아버지 외에는 아들을 아는 자가 없고 아들과 또 아들의 소원대로 계시를 받는 자 외에는 아버지를 아는 자가 없느니라

28 Δεῦτε πρός με, πάντες οἱ κοπιῶντες καὶ πεφορτισμένοι, καὶ γὰρ ἀναπαύσω  
오라 ~에게로 나 모든 그- 수고하고 그리고 짐-지운-자들아 내가 쉬게-하리라  
[G1205](#) [G4314](#) [G1473](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2872](#) [G2532](#) [G5412](#) [G2504](#) [G0373](#)

ὑμᾶς.  
너희를  
[G4771](#)

수고하고 무거운 짐진 자들아 다 내게로 오라 내가 너희를 쉬게 하리라

29 ἄρατε τὸν ζυγόν μου ἐφ' ὑμᾶς, καὶ μάθετε ἀπ' ἐμοῦ, ὅτι πραῦς  
메라 그- 멩예를 나의 ~위에 너희 그리고 배우라 ~로부터 나 곧 온유하고  
[G0142](#) [G3588](#) [G2218](#) [G1473](#) [G1909](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3129](#) [G0575](#) [G1473](#) [G3754](#) [G4239](#)

εἶμι καὶ ταπεινὸς τῇ καρδίᾳ; καὶ εὐρήσετε ἀνάπαυσιν ταῖς ψυχαῖς ὑμῶν.  
~이니 그리고 겸손하니라 그- 마음에 그리고 찾으리라 쉬을 그- 영혼들에 너희의  
[G1510](#) [G2532](#) [G5011](#) [G3588](#) [G2588](#) [G2532](#) [G2147](#) [G0372](#) [G3588](#) [G5590](#) [G4771](#)

| 나는 마음이 온유하고 겸손하니 나의 멩예를 메고 내게 배우라 그러면 너희 마음이 쉼을 얻으리니

30 ὁ γὰρ ζυγός μου χρηστός, καὶ τὸ φορτίον μου ἕλαφρόν ἐστιν.  
그- 곧 멩에는 나의 편하고 그리고 그- 짐은 나의 가벼우니라 ~이니  
[G3588](#) [G1063](#) [G2218](#) [G1473](#) [G5543](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5413](#) [G1473](#) [G1645](#) [G1510](#)

| 이는 내 멩에는 쉽고 내 짐은 가벼움이라 하시니라